



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/6  
22 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов на сухие  
и сушеные продукты

Пятьдесят пятая сессия,  
Женева, 23-27 июня 2008 года

ДОКЛАД СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ СЕКЦИИ ПО РАЗРАБОТКЕ  
СТАНДАРТОВ НА СУХИЕ И СУШЕНЫЕ ПРОДУКТЫ  
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ

Резюме

**Пересмотренные/новые стандарты ЕЭК ООН:** Специализированная секция представила Рабочей группе тексты по сушеным персикам, ядрам фисташковых орехов, очищенным от оболочки ядрам фисташковых орехов и грецким орехам в скорлупе с внесенными в них поправками для утверждения в качестве пересмотренных/новых стандартов ЕЭК ООН. Делегация Германии выступила против принятия пересмотренного стандарта на грецкие орехи в скорлупе в редакции 2002 года и обсудит это решение с представителями своей промышленности. С учетом итогов этих консультаций Германия на сессии Рабочей группы может обратиться с просьбой о включении оговорок к этому стандарту.

**Пересмотренные рекомендации ЕЭК ООН:** Секция рекомендовала Рабочей группе принять пересмотренные тексты по бланшированным ядрам орехов миндаля и ядрам лесственных орехов в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2009 года. Пересмотренные тексты по орехам макадамии в скорлупе и ядрам орехов макадамии предлагается принять в качестве рекомендаций на испытательный период до конца 2010 года.

**Текущая работа:** Мексика представила проект предложения по стандарту на целые сушеные перцы стручковые острые. После проведения подробного обсуждения Секция внесла в этот проект некоторые поправки и просила Мексику представить его на сессии 2009 года. Соединенные Штаты представили на обсуждение предложение в отношении колориметрической шкалы для ядер грецких орехов. Секция просила Соединенные Штаты внести некоторые изменения в брошюру и завершить ее подготовку до сессии Рабочей группы в 2008 году.

**Типовая форма стандартов:** Секция пересмотрела текст типовой формы стандартов и рекомендовала Рабочей группе утвердить его в качестве новой типовой формы стандартов.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Сессия была открыта секретарем Специализированной секции по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты, и проходила под председательством г-на Дориана ЛаФонда (Соединенные Штаты Америки).

## II. УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Германии, Испании, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Турции и Франции.

3. На сессии в качестве наблюдателя была представлена следующая неправительственная организация: Международный совет по орехам (МСО).

4. По приглашению секретариата на сессии присутствовал представитель частной компании ("Сосьете женераль де сурвейанс" (СЖС)).

## III. ИЗВИНЕНИЯ

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии прислал свои извинения.

## IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/1

6. Делегации утвердили предварительную повестку дня. Документ под условным обозначением ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/5 представлен не был.

7. В повестку дня были добавлены следующие неофициальные документы:

Условное обозначение	Название	Представлен*
INF.1	Explanatory note on the Standard for Whole Dried Chilli Peppers	Мексикой (А)
INF.2	Explanatory note on the Standard for Whole Dates	Тунисом (Ф)
INF.3	UNECE Standards for Inshell Macadamia nuts and Macadamia Kernels: Comments	Австралией (А)
INF.4	UNECE Standard for Inshell Walnuts: New proposal	Францией (А)
INF.5	UNECE Standard for Hazelnut Kernels: New proposal	Турцией (А)
INF.6	UNECE Standard for Inshell Hazelnuts: Editorial amendments	Францией (А)
INF.7	Explanatory brochure for UNECE Standard for Inshell Hazelnuts	Турцией (А)

Условное обозначение	Название	Представлен*
INF.8	Draft UNECE colour gauge for Inshell Walnuts and Walnut Kernels	Соединенными Штатами (А)
INF.9	Draft council decision revising the OECD "Scheme" for the application of international Standards for fruits and vegetables c(2006)95	ОЭСР (А)

\* А = английский язык; Ф = французский язык.

## **V. ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ ПОСЛЕ ПРЕДЫДУЩЕЙ СЕССИИ (ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

### **A. ЕЭК ООН и вспомогательные органы (пункт 2 а) повестки дня)**

Документация: Доклад Комитета по торговле (ECE/TRADE/C/2007/19)  
Круг ведения (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/12)  
Рабочие процедуры (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/13)  
Доклад Рабочей группы (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/27)

8. Делегации были проинформированы о касающихся работы Специализированной секции решениях, которые были приняты Комитетом по торговле на его сессии в октябре 2007 года (ECE/TRADE/C/2007/19, пункты 26-30) и Рабочей группой по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7) на ее шестьдесят третьей сессии (документ ECE/TRADE/WP.7/2007/27, пункты 29-33, 36-41). Делегации приветствовали утверждение нового круга ведения Рабочей группы Комитетом ЕЭК ООН по торговле в октябре 2007 года и Исполнительным комитетом в марте 2008 года (документ ECE/EX/2008/L.8). В соответствии с новым кругом ведения, "любой член Организации Объединенных Наций или одного из ее специализированных учреждений может принимать равноправное участие в деятельности РГ.7 и ее специализированных секций".

9. Специализированная секция просила внести поправку в пункт 5 с) круга ведения (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/12) путем включения в него следующего предложения: "Все предложения должны основываться на научных, технических или экономических данных, подтверждающих необходимость пересмотра или внесения поправки".

10. Делегации также обсудили рабочие процедуры (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/13) и просили внести в них следующие поправки:

а) Добавить в пункт 11 раздела IV (Сессионная документация и сроки для проведения регистрации) следующий текст:

"Предложения в отношении новой работы или пересмотра стандарта должны содержать:

- подробную информацию о цели или охвате нового стандарта или работы по пересмотру стандарта
- перечень технических, научных или экономических данных, подтверждающих необходимость разработки нового стандарта или пересмотра стандарта
- информацию о связи между предложением и любыми другими существующими международными стандартами
- факты в обоснование того, что предложение в отношении нового стандарта или пересмотра стандарта не приведет к созданию барьера на пути развития торговли".

б) Включить в раздел V (Процесс разработки/пересмотра и процедура принятия решений), перенумеровав соответствующим образом другие пункты, новый пункт 16 следующего содержания: "16. Рабочая группа, прежде чем дать разрешение на проведение работы, рассматривает все материалы, представленные вместе с предложением, и принимает во внимание любые экономические последствия, которые это предложение может иметь для упрощения процедур торговли между странами".

## **VI. ТИПОВАЯ ФОРМА СТАНДАРТОВ (ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

Документация: Типовая форма стандартов 2007 года (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/15)

11. Специализированная секция рассмотрела типовую форму стандартов, которая была принята Рабочей группой на испытательный период до конца 2008 года. Делегации обсудили и согласовали поправки, подготовленные на заседании рабочей группы. Специализированная секция также рассмотрела и приняла предложение делегации Соединенных Штатов о добавлении на титульной странице вводного пункта следующего содержания: "Типовая форма стандартов служит лишь руководством для разработки или пересмотра стандартов. Ввиду различий в характеристиках товаров не всегда могут применяться все разделы типовой формы стандартов. Для отдельных групп товаров разрешается использовать иные формулировки".

12. Специализированная секция постановила внести поправку в определение "Усохшее и сморщенное", содержащееся в приложении III, раздел b) "Специальные определения для орехов (орехов в скорлупе и ядер орехов)", заменив слово "усохшее" словом "дегидратированное".

13. Специализированная секция рекомендовала представить текст типовой формы стандартов с внесенными в него поправками на утверждение Рабочей группе.

## **VII. РАССМОТРЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ЕЭК ООН (ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

14. Специализированная секция рассмотрела следующие рекомендации, которые были приняты на сессии Рабочей группы в 2007 году на испытательный период до ноября 2008 года.

### **A. Ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочки ядра фисташковых орехов (пункт 4 а) повестки дня)**

Документация: Рекомендация (DDP-10: Ядра фисташковых орехов и очищенные от оболочки ядра фисташковых орехов)

15. Специализированная секция постановила внести поправку в раздел II "Положения, касающиеся качества, А. Минимальные требования", добавив в него позицию "непрогорклым", которая не была включена в первоначальный вариант Рекомендации. Делегаты также постановили, что раздел "С. Классификация" следует оставить без изменений.

16. Специализированная секция постановила, что раздел III "Положения, касающиеся калибровки" должен гласить: "Калибровка ядер фисташковых орехов и очищенных от оболочки ядер фисташковых орехов является факультативной; в случае проведения калибровки калибр определяется по количеству ядер в 100 граммах или в одной унции".

17. С учетом опыта, накопленного в процессе операций с очищенными от оболочки ядрами фисташковых орехов, некоторые делегации пришли к выводу, что показатели в таблице допусков, позиция "Половинки (расколотые) и разбитые ядра, если указывается количество целых ядер", являются слишком ограничительными для высшего и первого сортов. Они рекомендовали, чтобы процентная доля для высшего сорта была увеличена с 15 до 20%, а для первого сорта - с 20 до 30%. Делегация Турции обсудит эти новые

показатели с представителями промышленности и представит их замечания в секретариат по возможности в кратчайшие сроки, но не позднее 15 августа 2008 года.

18. Специализированная секция согласилась с предложением Соединенных Штатов внести поправку в текст подраздела "Однородность" в разделе V "Положения, касающиеся товарного вида продукции" путем добавления в него следующего текста:

"Партия, если это указывается, считается однородной:

Целые ядра - 80% целых ядер

Расколотые - 75% половинок

Целые и разбитые ядра - любое сочетание".

19. Специализированная секция постановила внести поправки в позиции "калибр" и "год сбора урожая" в подразделе "D. Товарные характеристики" раздела "Положения, касающиеся маркировки", включив следующий текст:

- калибр (в случае калибровки); выражается количеством ядер в 100 граммах или в одной унции
- год сбора урожая (факультативно).

20. Специализированная секция рекомендовала представить текст с внесенными в него поправками Рабочей группе для утверждения в качестве нового стандарта.

#### **В. Сушеные персики (пункт 4 b) повестки дня)**

Документация: Рекомендация (DDP-...: Сушеные персики)

21. Специализированная секция подтвердила определение продукта, содержащееся в рекомендации, после того как делегаты обсудили вопрос о том, будет ли оно распространяться на сушеные персики, предназначенные для промышленной переработки. С учетом того, что эта рекомендация в течение двух лет проходила испытательный период, было принято решение сохранить последнее предложение "Настоящий стандарт не распространяется на сушеные персики, предназначенные для промышленной переработки".

22. Делегаты обсудили и утвердили раздел "II. Положения, касающиеся качества", внося в него два изменения:

а) Из "Минимальных требований" была исключена категория "достаточно спелые";

б) В разделе "В. Содержание влаги" к показателям, приводимым во втором абзаце, была добавлена десятичная дробь: "Содержание влаги в сушеных персиках, обработанных консервантами или с помощью других средств для их сохранения (например, посредством пастеризации), может составлять от 20,0% до 37,0%".

23. При обсуждении раздела "IV. Положения, касающиеся допусков", делегаты вновь вернулись к вопросу о приемлемой допустимой доле заплесневелых плодов. В качестве возможного показателя измерения было предложено использовать в стандарте не содержание влаги, а интенсивность действия влаги. Поскольку интенсивность действия влаги в стандартах на другие сухие и сушеные продукты не измеряется, Специализированная секция утвердила таблицу в ее прежнем виде, сняв квадратные скобки.

24. Специализированная секция постановила внести следующие поправки в подраздел "D. Товарные характеристики" раздела "Положения, касающиеся маркировки":

- сорт
- калибр (в случае калибровки), выраженный в соответствии с разделом III
- год сбора урожая (факультативно)
- содержание влаги (факультативно, но обязательно в случае высокого содержания влаги)
- "срок годности" с указанием даты (факультативно)

25. С целью приведения текста в соответствие с типовой формой стандартов из позиций "год сбора урожая" и "срок годности" была исключена фраза "обязательно, если это предусмотрено законодательством страны-импортера".

26. Другие изменения, внесенные в текст стандарта, помечены в документе "Сушеные персики - пересмотренный вариант стандарта", который можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН.

27. Специализированная секция рекомендовала представить текст стандарта на сушеные персики с внесенными в него поправками Рабочей группе для утверждения в качестве нового стандарта ЕЭК ООН.

### **С. Бланшированные ядра орехов миндаля (пункт 4 с) повестки дня)**

Документация: Рекомендация (DDP-...: Бланшированные ядра орехов миндаля)

28. Специализированная секция внесла поправку в раздел "Определение продукта", с тем чтобы было ясно, что стандарт распространяется на "целые" бланшированные ядра орехов миндаля сладкого.

29. После обсуждения вопроса о допустимой площади поверхности с приставшей внешней кожницей делегаты решили включить в подраздел "А. Минимальные требования" раздела "Положения, касающиеся качества" новую категорию "без приставшей внешней кожницы, покрывающей в совокупности поверхность диаметром 6 мм". Кроме того, было решено внести поправку в описание усохших и сморщенных ядер, заменив слово "обезвоживанию" словом "дегидратации".

30. По предложению делегаций в раздел "III. Положения, касающиеся калибровки" были внесены поправки с целью отражения того, что калибровка бланшированных ядер орехов миндаля является факультативной для всех сортов, а не только для второго сорта. Ранее стандарт предусматривал обязательную калибровку для высшего и первого сортов.

31. С учетом опыта, накопленного в испытательный период, Секция внесла следующие поправки в таблицу допусков:

а) максимальные допуски для категории "ядра со смолой, бурой пятнистостью, пятнами и изменениями в окраске" были снижены в случае высшего сорта с 4 до 3%, а в случае первого сорта - с 7 до 5%;

б) максимальные допуски для категории "расколотые, разбитые ядра и половинки ядер" были увеличены для высшего сорта с 3 до 5%;

в) были добавлены допуски по калибру для продукта, не соответствующего указанному калибру, в случае проведения калибровки. Был принят максимальный показатель для высшего, первого и второго сортов в размере 20%.



32. Ввиду поправок, внесенных в таблицу допусков, Секция постановила исключить следующие после таблицы дополнительные абзацы, в частности подраздел "В. Допуски по калибру".

33. Специализированная секция приняла решение внести следующие поправки в подраздел "D. Товарные характеристики" раздела "Положения, касающиеся маркировки:

- сорт
- калибр (в случае калибровки), выраженный:
  - минимальным и максимальным размерами диаметра в миллиметрах, либо
  - минимальным диаметром, за которым следуют слова "и более" или другая равнозначная формулировка, либо
  - максимальным диаметром, за которым следуют слова "и менее" или другая равнозначная формулировка, либо
  - минимальным и максимальным количеством ядер в 100 г или в одной унции;
- год сбора урожая (факультативно);
- "срок годности" с указанием даты (факультативно).

34. Другие изменения, внесенные в текст стандарта, помечены в документе "Бланшированные ядра орехов миндаля - пересмотренный вариант стандарта", который можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН.

35. Специализированная секция рекомендовала представить текст Рекомендации в отношении бланшированных ядер орехов миндаля с внесенными в него поправками Рабочей группе для принятия на испытательный период до конца 2009 года. Всем делегациям было предложено изучить этот текст в течение еще одного года вместе с представителями их промышленности и представить замечания в секретариат.

## VIII. ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН (ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

### A. Ядра лещинных орехов (пункт 5 а) повестки дня)

Документация: Рекомендация (DDP-04: Ядра лещинных орехов)

Предложение Турции (INF. 5, неофициальный документ)

36. Специализированная секция обсудила раздел "IV. Положения, касающиеся допусков" с целью внесения ясности в вопрос о включении категории "орехи старого урожая" в сноски к таблице допусков. После обсуждения делегации решили исключить сноски, касающиеся "орехов старого урожая", и внести в таблицу допусков поправку в отношении повреждения, обусловленного воздействием килевиков (*pentatomidae*).

37. В приводимой ниже таблице содержатся окончательные категории и допуски, согласованные Секцией.

Допустимые дефекты	Разрешенные допуски процентная доля дефектных ядер лещинных орехов по количеству или весу (на основе общего веса ядер лещинных орехов)		
	Высший сорт	I сорт	II сорт
<b>а) Допуски для ядер лещинных орехов, не отвечающих минимальным требованиям: из которых не более</b>			
- Недостаточно развившиеся, включая усохшие и сморщенные	5	14	18
- Заплесневелые	2	4	8
- Прогорклые или поврежденные вредителями, со следами порчи или гниения	0,5	1,5	2,5
- В том числе прогорклые не более	2	4	6
	1	2	3
- Поврежденные ядра и кусочки, не проходящие через сито с круглыми отверстиями диаметром 5 мм	3	8	10
- Кусочки, проходящие через сито с круглыми отверстиями диаметром 5 мм	0,5	1	2
- С живыми насекомыми	0	0	0

Допустимые дефекты	Разрешенные допуски процентная доля дефектных ядер лещинных орехов по количеству или весу (на основе общего веса ядер лещинных орехов)		
	Высший сорт	I сорт	II сорт
<b>б) Допуски по калибру<sup>1</sup></b> Для продукта, не соответствующего указанному калибру, если проводится калибровка			
Для круглых ядер	10	10	10
Для ядер заостренной или продолговатой формы	15	15	15
В случае калибровки с интервалом в 1 мм			
Для круглых ядер	15	15	15
Для ядер заостренной и продолговатой формы	20	20	20
<b>с) Допуски по прочим дефектам</b>			
- Посторонние вещества, включая осколки скорлупы, остатки шелухи, пыль (по весу)	0,25	0,25	0,25
- Сдвоенные ядра	2	5	8
- Ядра лещинных орехов, принадлежащие к другим разновидностям или товарным видам помимо указанных	10	10	10

38. Специализированная секция подробно обсудила вопрос об используемых в допусках по дефектам категориях "прогорклые", "заплесневелые", "поврежденные вредителями и подверженные порче" применительно к орехам старого урожая и воздействию килевиков (*pentatomidae*). В позицию "без повреждений, причиненных вредителями" в разделе "Минимальные требования" Положений, касающихся качества, было добавлено следующее предложение: "Однако повреждения, причиненные килевиками, допускаются при условии, что мякоть ядра осталась нетронутой, а пятно на кожице не превышает 3 мм в диаметре".

39. Другие изменения, внесенные в текст стандарта, помечены в документе "Ядра лещинных орехов - пересмотренный вариант стандарта", который можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН.

<sup>1</sup> Наличие лещинных орехов размером на 0,2 мм больше или меньше установленного не считается дефектом.

40. Специализированная секция рекомендовала представить текст Рекомендации в отношении ядер лещинных орехов с внесенными в него поправками Рабочей группе для принятия на испытательный период до конца 2009 года. Всем делегациям было предложено изучить этот текст в течение еще одного года вместе с представителями их промышленности и представить замечания в секретариат.

## **В. Грецкие орехи в скорлупе (пункт 5 b) повестки дня)**

Документация: Стандарт ЕЭК ООН на грецкие орехи в скорлупе  
(ECE/TRADE/C/WP.7/2007/21)  
Стандарт (DDP-01: Грецкие орехи в скорлупе)  
Предложение Франции (INF.4, неофициальный документ)

41. Секретарь напомнил делегациям о том, что этот стандарт (ECE/TRADE/C/WP.7/2007/21) не был утвержден на сессии Рабочей группы в 2007 году, поскольку, по мнению ряда делегаций, он не отражал практику, используемую промышленностью. Текст был возвращен Специализированной секции, с тем чтобы она повторно рассмотрела таблицу допусков. Испытательный период Рекомендации 2002 года (DDP-01: Грецкие орехи в скорлупе, документ TRADE/WP.7/2002/9/Add.14) был продлен еще на два года.

42. Работа по пересмотру этого стандарта была начата на заседании рабочей группы в понедельник. В соответствии с решением Рабочей группы Секция обсудила различные аспекты на основе имеющейся документации. При рассмотрении предложения Франции (INF.4) были подробно обсуждены вопросы, касающиеся однородности, сортов и понятия "определенная смесь разновидностей" в подразделе В "Характер продукта" раздела "Положения, касающиеся маркировки". По мнению делегации Германии, положения, касающиеся региона производства (например, определений смеси разновидностей), не следует путать с положениями в отношении классификации.

43. Хотя этот стандарт обсуждается на протяжении уже 10 лет, вопрос о допусках по-прежнему не решен. Однако было предложено, чтобы таблица допусков, содержащаяся в существующем стандарте, осталась прежней, а определение сортов было изменено.

44. Представитель МСО отметил, что страны, ведущие торговлю этой продукцией, причем как крупные, так и мелкие, не сталкиваются с какими-либо серьезными трудностями при применении существующего стандарта.

45. Делегация Германии выступила против принятия пересмотренного варианта стандарта на грецкие орехи в скорлупе в редакции 2002 года и заявила о необходимости его приведения в строгое соответствие с типовой формой стандартов, представленной на утверждение Рабочей группы. По ее мнению, новая типовая форма стандартов обладает следующими достоинствами:

a) определения, содержащиеся в приложении к DDP-01, включены в минимальные требования, что обеспечивает ясность в отношении допусков, разрешенных для каждой соответствующей позиции;

b) положения в отношении "минеральных примесей" заменены допуском в отношении посторонних веществ;

c) классификация строго основывается на таблице допусков, четко отражая тем самым торговую практику, в то время как DDP-01 предусматривает дополнительные и противоречивые положения для отдельных сортов;

d) соблюдение требования в отношении однородности применительно к разновидности или коммерческому виду является обязательным лишь в случае указания соответствующей информации на упаковке;

e) реализация смесей разновидностей, даже если они и не имеют официального определения в стране происхождения, разрешена для высшего и первого сортов. Это значительно лучше отражает торговую практику, особенно в странах, где такие официальные определения отсутствуют.

46. Делегаты в своем большинстве постановили рекомендовать, чтобы испытательный период для этого стандарта был прекращен и чтобы стандарт в редакции 2002 года был принят в качестве стандарта на грецкие орехи в скорлупе и направлен Рабочей группе. Специализированная секция постановила вернуться к варианту стандарта 2002 года.

47. С учетом последней договоренности Франция приняла решение снять с обсуждения документ INF.4.

48. Делегация Германии заявила, что она обсудит это решение с представителями промышленности и сектора. С учетом итогов этих консультаций Германия на следующей сессии Рабочей группы может обратиться с просьбой о включении оговорок к этому стандарту.

## **IX. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ ЕЭК ООН (ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

### **A. Орехи макадамии в скорлупе и ядра орехов макадамии (пункт 6 а) повестки дня)**

Документация: Проект стандарта на орехи макадамии в скорлупе

(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/2)

Проект стандарта на ядра орехов макадамии

(ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/3)

Замечания Австралии (INF.3, Неофициальный документ)

49. Специализированная секция была проинформирована о том, что секретариат получил от Австралии замечания в отношении стандартов на орехи макадамии в скорлупе и ядра орехов макадамии (INF.3).

#### Орехи макадамии в скорлупе

50. На своей сессии в 2007 году Специализированная секция не рассматривала текст стандарта на орехи макадамии в скорлупе, поскольку он все еще находился в стадии разработки.

51. По предложению делегаций в подраздел "В. Содержание влаги" раздела "Положения, касающиеся качества" были внесены поправки, в связи с чем максимально допустимый показатель был увеличен с 3,0 до 10,0%.

52. Специализированная секция внесла поправки в раздел "Положения, касающиеся калибровки" с целью уточнения, что калибр, в случае калибровки, должен определяться по диаметру кратчайшей оси скорлупы. Она также добавила следующий текст в отношении однородности по калибру:

"Однородность по калибру выражается:

- диапазоном предельных размеров, определяемым минимальным и максимальным размерами, интервал между которыми не должен превышать  $\pm 5$  мм (1/5 дюйма), или
- калибром по одному предельному размеру, который определяется в качестве минимального диаметра".

53. Соответствующие поправки следует также внести в таблицу названий калибров с целью отражения текущих показателей диаметра в дюймах.
54. В таблицу допусков были внесены следующие изменения:
- a) помещение категории "закрытые трещины" в квадратные скобки;
  - b) перенос категории "привходящие/посторонние вещества и примеси" из статьи "а) Общие допуски для скорлупы, не отвечающей минимальным требованиям" в статью "Прочие дефекты";
  - c) соответствующее обновление таблицы.
55. Специализированная секция постановила внести поправки в подраздел "D. Товарные характеристики" раздела "Положения, касающиеся маркировки" с целью приведения его в соответствие с текстом типовой формы стандартов. Из позиции "Год сбора урожая" была исключена фраза "обязательно, если это предусмотрено законодательством страны-импортера". Кроме того, была исключена позиция "вес нетто".
56. Другие изменения, внесенные в текст стандарта, помечены в документе "Орехи макадами в скорлупе - пересмотренный вариант стандарта", который можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН.
57. Специализированная секция рекомендовала представить текст Рекомендации в отношении орехов макадами в скорлупе с внесенными в него поправками Рабочей группе для принятия на двухгодичный испытательный период до конца 2010 года. Всем делегациям было предложено изучить этот текст в течение еще одного года вместе с представителями их промышленности и представить замечания в секретариат.

#### Ядра орехов макадами

58. На своей сессии в 2007 году Специализированная секция не рассматривала текст стандарта на ядра орехов макадами, поскольку он все еще находился в стадии разработки.
59. По просьбе делегаций Специализированная секция решила внести следующие поправки:

а) в подразделе "Минимальные требования" раздела "Положения, касающиеся качества" четко указать, что некоторые характеристики применяются лишь в отношении целых ядер, в частности такие характеристики, как "неповрежденные", "достаточно развившиеся", "без поверхностных пороков". Поэтому текст был изменен следующим образом:

- "неповрежденными (только в отношении целых ядер); однако..."
- "целые ядра должны быть достаточно развившимися; ..."
- "без поверхностных пороков, обесцвеченных участков или пятен, резко контрастирующих с основной поверхностью ядра/кусочка ядра. В случае целых ядер они не должны в совокупности покрывать более 25% поверхности ядра";

б) кроме того, Секция приняла решение заменить термин "обезвоживание" термином "дегидратация".

60. Делегация Австралии представила замечания, в которых она высказала мнение, что однородность продукта не требует стандартизации, поскольку это может создать технический барьер на пути развития торговли и производства новых пищевых продуктов. Однако она представила предложение о внесении поправок в существующее описание калибров в разделе "Положения, касающиеся товарного вида".

61. После обсуждения Секция постановила перенести описание калибров из раздела "Положения, касающиеся товарного вида" в раздел "Положения, касающиеся калибровки", добавив по просьбе Австралии новую категорию "Калибр 0". Текст описания этого нового калибра должен гласить: "Калибр 0 - (Целые ядра) не менее 95% составляют целые ядра, а оставшуюся часть - кусочки, из которых не более 1% проходит через квадратное отверстие со стороной в 6,25 мм (1/4 дюйма)".

62. Специализированная секция внесла следующие поправки в таблицу допусков:

а) включить новую категорию б) в отношении допусков по калибру для продукта, не соответствующего указанному калибру, в случае проведения калибровки. Допуск для первого и второго сортов составляет 7%;

б) включить в прочие допуски новую категорию "С привходящими посторонними веществами, включая частицы скорлупы". Рекомендуемые показатели для первого сорта



составляют 1% или 2%, а для второго сорта - 2% или 4%. Вся категория была помещена в квадратные скобки для повторного рассмотрения в будущем.

63. Поскольку раздел "В. Допуски по калибру" был включен в таблицу допусков, делегации постановили исключить его из текста стандарта.

64. Специализированная секция просила секретариат привести текст в соответствие с новой типовой формой стандартов.

65. Специализированная секция рекомендовала представить текст Рекомендации в отношении ядер орехов макадамии с внесенными в него поправками Рабочей группе для принятия на двухгодичный испытательный период до конца 2010 года. Всем делегациям было предложено изучить этот текст вместе с представителями их промышленности и представить замечания в секретариат.

#### **В. Целые сушеные перцы стручковые острые (пункт 6 b) повестки дня)**

Документация: Проект стандарта на целые сушеные перцы стручковые острые (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.2/2008/4)

Пояснительная записка Мексики (INF.1, неофициальный документ)

66. Делегация Мексики внесла на рассмотрение проект стандарта на целые сушеные перцы стручковые острые и поблагодарила делегации и секретариат за оказанную ими поддержку и представленные замечания.

67. Специализированная секция приветствовала представление проекта стандарта делегацией Мексики. Делегации высказали следующие предложения в отношении будущей работы над текстом проекта этого стандарта:

а) привести, по возможности, проект стандарта в соответствие с типовой формой стандартов;

б) использовать во всем тексте согласованную терминологию (например, "разновидности", "коммерческие виды");

с) упростить положения, касающиеся калибровки; использовать в качестве основы раздел "III. Положения, касающиеся калибровки", который был рекомендован для проекта стандарта на свежие перцы стручковые острые;

d) сделать описание дефектов понятным для тех, кто применяет стандарт, но не является экспертом;

e) рассмотреть возможность сбора литературы для подготовки пояснительной брошюры, которая значительно облегчит практическое применение стандарта.

68. Делегаты обсудили подраздел "D. Окраска" раздела "Положения, касающиеся качества" и рекомендовали, чтобы показатели в колонке "Цвет (°тон)" таблицы 2 указывались лишь с одной десятичной дробью. Это позволит промышленности и научным кругам классифицировать продукт по категориям в соответствии с его окраской.

69. С целью упрощения приложения I Секция просила делегацию Мексики исключить определения упаковочной тары, потребительской упаковки, фекалий или экскрементов, влаги, насекомых и посторонних веществ.

70. Специализированная секция просила делегацию Мексики подготовить в сотрудничестве с другими странами-производителями и экспортерами пересмотренный вариант проекта стандарта для его рассмотрения на сессии в 2009 году. Затем текст мог бы быть представлен Рабочей группе для утверждения в качестве рекомендации.

71. Другие изменения, внесенные в текст стандарта, помечены в документе "Целые сушеные перцы стручковые острые - пересмотренный вариант стандарта", который можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН.

## **X. КОЛОРИМЕТРИЧЕСКАЯ ШКАЛА ЕЭК ООН ДЛЯ ГРЕЦКИХ ОРЕХОВ В СКОРЛУПЕ И ЯДЕР ГРЕЦКИХ ОРЕХОВ (ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

Документация: Проект колориметрической шкалы ЕЭК ООН для грецких орехов в скорлупе и ядер грецких орехов (печатный документ)

72. Соединенные Штаты распространили пересмотренную колориметрическую шкалу для обсуждения. По мнению Специализированной секции, цвета следует улучшить для более наглядной иллюстрации различий в цвете между ядрами одного и того же сорта.

73. Делегация Соединенных Штатов проинформировала сессию о том, что производители орехов в США выразили желание подготовить и опубликовать брошюру по грецким орехам в скорлупе и ядрам грецких орехов. Проект этой брошюры с

внесенными в него поправками будет направлен Секции для представления замечаний к 15 августа до ноябрьской сессии Рабочей группы.

## **XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

### **A. Целые финики (пункт 8 а) повестки дня)**

Документация: Стандарт (DDP-08: Целые финики)

Пояснительная записка Туниса (INF.2, Неофициальный документ)

74. Делегация Туниса обратилась с просьбой к Германии, Польше, Швейцарии и Соединенному Королевству снять их оговорки по стандарту ЕЭК ООН на целые финики (DDP-08).

75. Делегация Германии заявила, что она заинтересована снять свою оговорку при условии пересмотра всего стандарта с целью отражения в нем органических продуктов. Специализированная секция поддержала идею пересмотра всего стандарта, но не для внесения в него незначительных изменений, а с целью его приведения в соответствие с новой типовой формой стандартов.

76. Делегация Германии заявила о своей заинтересованности подготовить пересмотренный вариант стандарта на целые финики, который будет приведен в соответствие с нынешней типовой формой стандартов. Предложение будет представлено на сессии Секции в 2009 году. Делегациям было предложено представить свои замечания делегации Германии.

### **B. Работа Схемы ОЭСР над планом проб (Пункт 8 в) повестки дня)**

Документация: OECD C (2006) 95

Проект решения Совета о пересмотре Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи

TRADE/WP.7/GE.2/2003/15/Add.2

Проект процедуры отбора проб и инспекции

Лещинные орехи в скорлупе (INF.6), неофициальный документ

77. Специализированная секция обсудила прогресс, достигнутый по этому вопросу, и постановила возобновить работу над планом отбора проб.

78. После обсуждения делегация Германии заявила о своей готовности возглавить работу по пересмотру материалов, которые были в прошлом подготовлены Секцией в отношении плана отбора проб. В качестве основы она будет использовать документ TRADE/WP.7/GE.2/2003/15/Add.2.

79. На основе предложения, представленного Францией, Специализированная секция внесла в Стандарт на лесинные орехи в скорлупе поправки, касающиеся методов калибровки.

## **ХП. БУДУЩАЯ РАБОТА (ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

80. Специализированная секция предложила для будущей работы следующие вопросы, которые указываются в проекте предварительной повестки дня сессии 2009 года, содержащейся в приложении к настоящему докладу. Дополнительные предложения следует представить в секретариат не позднее, чем за 12 недель до начала следующей сессии. Предельным сроком представления документов является 27 марта 2009 года.

81. Кроме того, могут быть рассмотрены и другие вопросы, а именно:

а) Оценка осуществления стандартов ЕЭК ООН;

б) Обмен информацией о национальных системах применения сельскохозяйственных стандартов качества.

82. Делегация Германии представит предложение в отношении пересмотренного варианта стандарта на целые финики, который будет приведен в соответствие с новой типовой формой стандартов.

83. Делегация Германии проведет работу по пересмотру плана отбора проб ОЭСР. Делегациям предлагается представить ей свои замечания.

84. Секретариат разместит документы с внесенными в них поправками на вебсайте ЕЭК ООН по адресу: <http://www.unece.org/trade/agr/meetings/ge.02/2008-in-session.htm>.

85. Следующую сессию Специализированной секции предварительно намечено провести 22-26 июня 2009 года.

**XIII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

86. Специализированная секция переизбрала г-на Дориана ЛаФонда (Соединенные Штаты) Председателем, а г-на Саита Сёзюмерта (Турция) - заместителем Председателя.

**XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ)**

87. Специализированная секция утвердила доклад о работе ее пятьдесят пятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ

(22-26 июня 2009 года)

1. Утверждение повестки дня.
2. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после предыдущей сессии.
  - a) ЕЭК ООН и вспомогательные органы;
  - b) Другие организации.
3. Рассмотрение рекомендаций ЕЭК ООН:
  - a) Бланшированные ядра орехов миндаля (испытательный период до ноября 2009 года);
  - b) Орехи макадамии в скорлупе (испытательный период до ноября 2010 года);
  - c) Ядра орехов макадамии (испытательный период до ноября 2010 года);
  - d) Ядра лещинных орехов (испытательный период до ноября 2010 года).
4. Предложения о пересмотре стандартов ЕЭК ООН:
  - a) Целые финики.
5. Проекты новых стандартов ЕЭК ООН:
  - a) Целые сушеные перцы стручковые острые.
6. Пояснительные брошюры:
  - a) Грецкие орехи в скорлупе и ядра грецких орехов;
  - b) Ядра лещинных орехов.

7. Пересмотр плана отбора проб.
8. Прочие вопросы.
9. Будущая работа.
10. Выборы должностных лиц.
11. Утверждение доклада.

-----